

ПРОТОКОЛ
заседания латвийско-узбекской Смешанной комиссии
по вопросам международных автомобильных перевозок

29-30 октября 2012 года в г.Рига состоялось очередное заседание латвийско-узбекской Смешанной комиссии по вопросам международных автомобильных перевозок, созданной в соответствии со статьей 17 Соглашения между Правительством Латвийской Республики и Правительством Республики Узбекистан о международном автомобильном сообщении от 23 мая 1996 года (далее – Соглашение).

Список участников заседания латвийской и узбекской сторон прилагается.

В начале заседания стороны согласовали следующую Повестку дня:

1. Обмен информацией о состоянии двустороннего сотрудничества между Латвийской Республикой и Республикой Узбекистан в области международных автомобильных перевозок.

2. Обсуждение вопросов по реализации Соглашения между Правительством Латвийской Республики и Правительством Республики Узбекистан о международном автомобильном сообщении, подписанном в г.Ташкент 23 мая 1996 года.

2.1. Рассмотрение и решение возникших вопросов, связанных с применением Соглашения.

2.2. Вопросы использования бланков разрешений для осуществления международных автомобильных перевозок грузов.

2.3. Согласование квоты обмена бланками разрешений на осуществление международных автомобильных перевозок грузов на 2013 год.

3. Взаимный обмен информацией о законодательных актах и нормативных правовых документах в области автомобильного транспорта двух стран.

4. Разное.

Стороны рассмотрели и обсудили вопросы по Повестке дня.

По пункту 1.

Стороны обменялись информацией о состоянии и развитии международных автомобильных грузовых перевозок между Латвийской Республикой и Республикой Узбекистан, в том числе об объемах перевозок грузов автомобильным транспортом.

Стороны констатировали позитивное развитие латвийско-узбекских отношений в области международных автомобильных грузовых перевозок. Отмечена необходимость дальнейшего их развития на основе тесного сотрудничества в рамках Соглашения.

Стороны отметили значительный рост грузовых перевозок, выполняемых автоперевозчиками сторон за истекший период 2012 года по сравнению с аналогичным периодом 2011 года.

Стороны отметили изменения на рынке международных автомобильных перевозок после преодоления общего экономического кризиса. В этой связи, латвийская сторона проинформировала о незначительном сокращении количества предприятий, выполняющих международные грузовые перевозки, тогда как количество грузовых автомобилей, занятых на международных перевозках в 2011 году по сравнению с 2010 годом, выросло на 14,7% и достигло 12433 единиц.

Узбекская делегация также проинформировала о ежегодном росте количества предприятий и автотранспортных средств, осуществляющих международные грузовые перевозки.

Относительно обмена товаров между Латвией и Узбекистаном, латвийская делегация отметила, что в 2011 году по сравнению с 2010 годом объемы торговли между Латвией и Узбекистаном в тоннах сократились на 7,5%, в свою очередь в денежном эквиваленте увеличились на 60% и достигли 153,5 миллионов Евро, что свидетельствует о росте объемов торговли более ценными товарами.

В первом полугодии 2012 года по сравнению с тем же периодом предыдущего года сохранилась такая же тенденция. Сократились общие объемы товарооборота в тоннах, в то же время объемы товарооборота в Евро выросли на 39,6%. Следует отметить, что объемы экспорта товаров из Латвии в Узбекистан увеличились как в Евро (на 43,9%), так и в тоннах (на 8,6%), что свидетельствует об успешном сотрудничестве между двумя странами.

Латвийская делегация отметила, что основные экспортные товары в Узбекистан: изделия из древесины и электротехническое оборудование, а импортные товары в основном пищевые продукты и текстильные материалы.

Узбекская делегация подтвердила, что статистические данные узбекской стороны также подтверждают позитивное развитие латвийско-узбекских торгово-экономических отношений

**По пункту 2:
Подпункт 2.1**

Узбекская сторона отметила, что статья 5 Соглашения допускает перевозки грузов автотранспортными средствами Договаривающихся сторон в третьи страны при наличии разрешений, а перевозки грузов из третьих стран не оговорены данной статьей.

Латвийская сторона, заслушав мнение узбекской стороны, отметила, что согласно пункту 2 статьи 5 Соглашения, разрешение, выдаваемое компетентными органами, дает право на осуществление одного рейса туда и обратно.

Исходя из этого, латвийская сторона считает, что положения Соглашения позволяют осуществлять перевозки на основе разрешений в/из третьих стран туда и обратно.

Обсудив данный вопрос и руководствуясь статьей 17 Соглашения, стороны решили, что положение статьи 5 Соглашения позволяет осуществлять перевозки в/из третьих стран, и при наличии соответствующего бланка разрешения перевозчики сторон могут осуществлять перевозки в/из третьих стран туда и обратно.

Подпункт 2.2

Стороны обсудили вопросы использования разрешений для осуществления международных грузовых перевозок.

Стороны договорились, что обмениваемые бланки разрешений являются универсальными – это значит, что они предназначены для выполнения двусторонних и транзитных перевозок грузов, а также для перевозок грузов в/из третьих стран. Каждое такое разрешение дает право на осуществление одного рейса туда и обратно и вид перевозки обратно должен соответствовать виду первой перевозки.

На каждую поездку перевозчику выдается только один бланк, которым он может воспользоваться только по одному из вышеуказанных видов перевозок, что отражено в бланке разрешения. На проезд без груза также требуется разрешение.

Подпункт 2.3

Стороны обсудили использование универсальных разрешений в 2012 году и отметили значительный рост двусторонних и транзитных перевозок. Исходя из этого и учитывая, что с 1 января 2013 года, въезд на территорию Республики Узбекистан будет осуществляться в соответствии с Соглашением, по разрешениям и с взиманием дорожных сборов с каждого латвийского автотранспортного средства, как изложено в пункте 3 настоящего Протокола, латвийская делегация предложила установить на 2013 год предварительную квоту для каждой из сторон в размере:

- 900 универсальных разрешений, пригодных для двусторонних, транзитных и перевозок в/из третьих стран;
- 3000 разрешений, пригодных для двусторонних и транзитных перевозок.

Узбекская сторона предложила сохранить универсальные разрешения и выразила готовность рассмотреть латвийское предложение о квоте разрешений, пригодных для двусторонних и транзитных перевозок и направить информацию до 1 января 2013 года.

Стороны установили окончательную квоту на 2012 год в размере 900 универсальных разрешений.

Учитывая тенденцию развития торгово-экономических отношений и объема перевозок грузов между Узбекистаном и Латвией, на 2013 год Стороны определили предварительную квоту универсальных разрешений, пригодных для двусторонних, транзитных и перевозок в/из третьих стран, в количестве 900 разрешений для каждой из сторон. Обмен бланками разрешений будет осуществляться до 15 декабря 2012 года.

При этом стороны договорились, что, исходя из потребности, будут рассматривать вопрос о дополнительном обмене бланками разрешений на паритетной основе.

Разрешения текущего года будут действительны до 31 января следующего года.

По пункту 3.

Стороны обменялись информацией о законодательных актах и нормативно-правовых документах в области международных автомобильных перевозок.

Узбекская сторона проинформировала о том, что с 1 августа 2012 года перевозка тяжеловесных и крупногабаритных грузов по территории Республики Узбекистан (въезд, выезд, транзит) осуществляется исключительно по специальному разрешению уполномоченного органа Республики Узбекистан (ГАК «Узавтойул») после уплаты установленных сборов. Более подробную информацию можно получить на странице интернета www.lex.uz.

Латвийская делегация проинформировала о порядке выдачи специальных разрешений на перевозки негабаритных и тяжеловесных грузов по территории Латвийской Республики и о компетентном органе, выдающим специальные разрешения для перевозок негабаритных и тяжеловесных грузов - VAS „Latvijas Valsts ceļi”, Управление организации движения, улица Торню 7/9, 101 каб. Рига, LV-1050, e-почта: kadikis@lvceļi.lv, тел +37167036412 или +37167036417 факс: +37167036412.

Узбекская сторона отметила, что в соответствии со статьей 13 Соглашения автотранспортные средства, зарегистрированные на территории государства одной Договаривающейся Стороны и выполняющие пассажирские или грузовые перевозки на основании Соглашения на территории государства другой Договаривающейся Стороны, взаимно освобождаются от всех видов платежей, сборов и налогов, взимаемых на этой территории за пользование транспортными средствами и владение ими, а также осуществление транспортных операций. Упомянутые освобождения не распространяются на платежи за использование дорог, мостов и других сооружений.

Узбекская сторона отметила, что, в соответствии со статьей 13 Соглашения, двусторонние и транзитные перевозки и перевозки в/из третьих стран должны осуществляться (даже при наличии разрешений) с оплатой дорожных сборов.

Узбекская сторона проинформировала, что, в соответствии с положением данной статьи, с 1 января 2013 года будут взиматься сборы за использование автомобильных дорог. О размерах сбора латвийская сторона будет проинформирована в ближайшее время.

Латвийская сторона обратила внимание на то, что введение в Латвийской Республике платы за использование автомобильных дорог планируется с 1 января 2014 года на основании Директивы Европейского парламента и Европейского Совета 2006/38/ЕК от 17 мая 2006 года, которой вносятся изменения в Директиву 1999/62/ЕК об определении платы за использование тяжелыми грузовыми транспортными средствами некоторых инфраструктур (Директива «Евровиньет»), которая не предусматривает необходимость наличия альтернативных объездных дорог. Эта плата будет взиматься за время

нахождения на главных дорогах Латвии и планируется в размере 11 EUR за 1 сутки. Согласно Директиве будет установлен также размер платы за неделю, месяц и год.

По пункту 4.

Латвийская сторона проинформировала, что с 1 октября 2011 года выдачу разрешений на международные регулярные пассажирские перевозки осуществляет Автотранспортная дирекция и передала соответствующую контактную информацию - Дирекция автомобильного транспорта, Valnu Street 30, Riga, LV – 1050, Latvia, email: daiga.ancane@atd.lv, тел: +37167686493, факс: +37167686481.

Латвийская делегация проинформировала, что при осуществлении нерегулярных перевозок пассажиров латвийскими перевозчиками, в качестве контрольного документа, будет использоваться формуляр поездки со списком пассажиров, согласно требованиям соглашения «INTERBUS», и передала образец данного формуляра.

Латвийская делегация обратила внимание на вступление Латвии в Шенгенскую зону с 21 декабря 2007 года, а также отметила, что с этой даты прекращен пограничный контроль на внутренних границах Латвии со странами – членами Шенгенского договора, то есть, Литвой и Эстонией. Начиная с 01.01.2008 года иностранные перевозчики при пересечении границы Латвии с Литвой и Эстонией обязаны самостоятельно делать отметки в графах разрешений «печать таможни и дата» о въезде и выезде с территории Латвии. Отсутствие отметки будет приравняться к отсутствию разрешения.

Латвийская сторона отметила, что с 1.04.2011 упразднена автотранспортная инспекция и функции контроля автомобильных перевозок возложены на Бюро надзора за транспортом при государственной полиции. Контактная информация: Stabu iela 89, Rīga, LV – 1009, тел: +37167208108, факс: +37167274789, эл. почта: inta.lujane@csp.vp.gov.lv.

Делегации обсудили вопросы, связанные с внедрением цифровых тахографов. Узбекская сторона выразила готовность заблаговременно предоставить информацию о начале выдачи карт для цифровых тахографов и сообщить контактные данные соответствующего компетентного ведомства.

С целью выполнения Статьи 17 Соглашения, Стороны договорились очередное заседание латвийско-узбекской Смешанной комиссии провести на территории Республики Узбекистан.

Дата проведения заседания будет согласована дополнительно по официальным каналам.

Переговоры прошли в деловой и конструктивной обстановке.

Настоящий Протокол составлен в г.Рига 30 октября 2012 года в двух экземплярах на русском языке.

За латвийскую сторону



A.Лубанс

За узбекскую сторону



М.Далилов

Состав делегацийЛатвийская делегация

| | |
|------------------------|--|
| Андрис Лубанс | Директор Департамента наземного транспорта Министерства сообщения Латвийской Республики, руководитель делегации |
| Анния Новикова | Старший референт Автотранспортного отдела Департамента наземного транспорта Министерства сообщения Латвийской Республики |
| Андулис Жидковс | Член правления Дирекции автомобильного транспорта |
| Индра Громуле | Начальник Отдела координации международных автомобильных перевозок Дирекции автомобильного транспорта |
| Айварс Олантс | Старший эксперт Отдела координации международных автомобильных перевозок Дирекции автомобильного транспорта |
| Алвис Кезикс | Эксперт Отдела координации международных автомобильных перевозок Дирекции автомобильного транспорта |
| Валдис Трезиньш | Президент ассоциации автоперевозчиков „Латвияс Ауто” |
| Юрис Пакалнс | Старший референт отдела безопасности транспорта и связей Министерства сообщения Латвийской Республики |

Узбекская делегация

- Мирхамид Далилов** Начальник Отдела лицензирования, контроля и организации безопасности движения Узбекского агентства автомобильного и речного транспорта, руководитель делегации
- Абдужалил
Абдужабаров** Заместитель генерального директора компании «Узвенштранс» Министерства внешних экономических связей, инвестиций и торговли
- Камол Файзиев** 3-секретарь Посольства Республики Узбекистан в Латвийской Республике